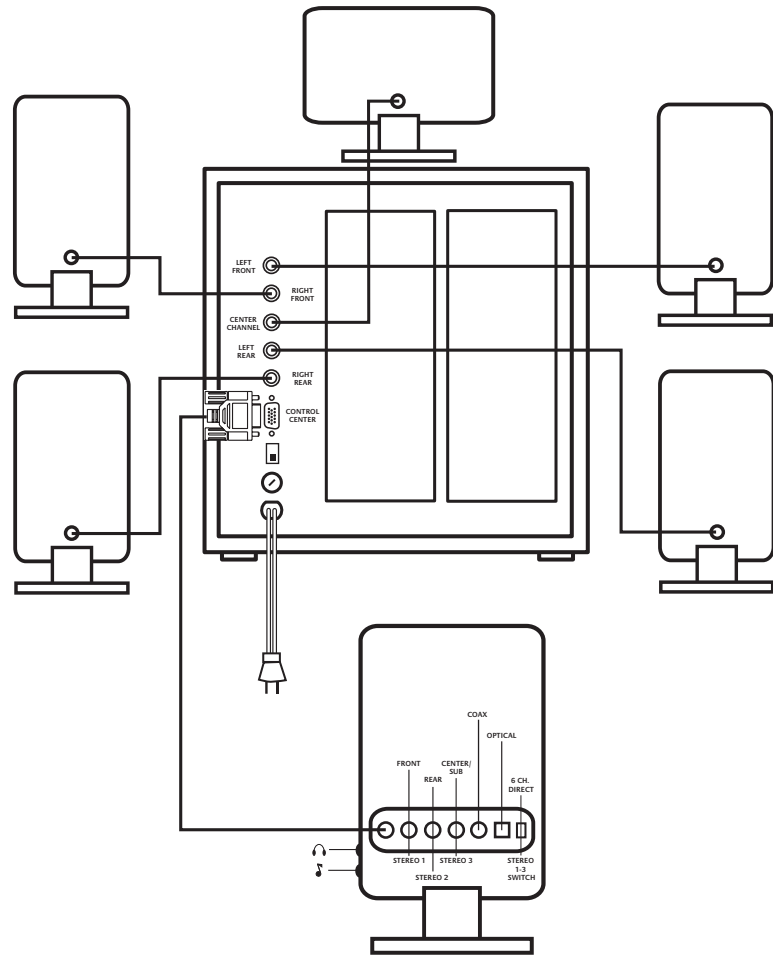


1

Connecting Your Speakers See manual for more details.
Connexion Des Haut-Parleurs Consultez le manuel pour plus d'informations.
Conexión De Los Altavoces Consulte el manual si desea más detalles.



English

- ⚠ Important: Do not plug the subwoofer into AC power until all connections have been made.
- ⚠ Important: Only use the Z-5500 Digital satellites with the Z-5500 Digital subwoofer. The system is not designed to be used with any other speakers.
- ⚠ Important: Do not use an extension cable designed for computer monitors to extend the control pod cable. Computer monitor cables may damage your Z-5500 Digital system.

Français

- ⚠ Important: Ne branchez pas le subwoofer sur le secteur tant que toutes les connexions n'ont pas été effectuées.
- ⚠ Important: Utilisez les haut-parleurs satellites Z-5500 Numérique uniquement avec le subwoofer Z-5500 Numérique. Ce système n'est pas conçu pour fonctionner avec d'autres haut-parleurs.
- ⚠ Important: N'utilisez pas de rallonge conçue pour les moniteurs d'ordinateurs afin d'allonger le câble du boîtier de commande. Ce type de rallonge risque en effet d'endommager votre système Z-5500 Numérique.

Español

- ⚠ Important: No conecte el subwoofer a la alimentación CA hasta que haya realizado todas las conexiones previas.
- ⚠ Important: Utilice los altavoces satélite Z-5500 Digital sólo con el subwoofer Z-5500 Digital. El sistema no se ha diseñado para usarse en conjunción con otros altavoces.
- ⚠ Important: No utilice un cable de extensión diseñado para monitores de ordenador para alargar el cable de la sección de control. Los cables de monitores de ordenador pueden dañar el sistema Z-5500 Digital.

2a

6 Channel Direct Connection For 6 Channel PC soundcards.
Connexion Directe 6 Canaux Pour les cartes son PC 6 canaux.
Conexión Directa De Seis Canales Para tarjetas de sonido de PC de seis canales.

English To enable a PC to play 5.1 sound, there are several places where a "5.1" setting may need to be set:
 1. In the Control Panel under "Sound".
 2. In the software that was installed with your sound card*.
 3. In the game software, software DVD player, or other media player*.

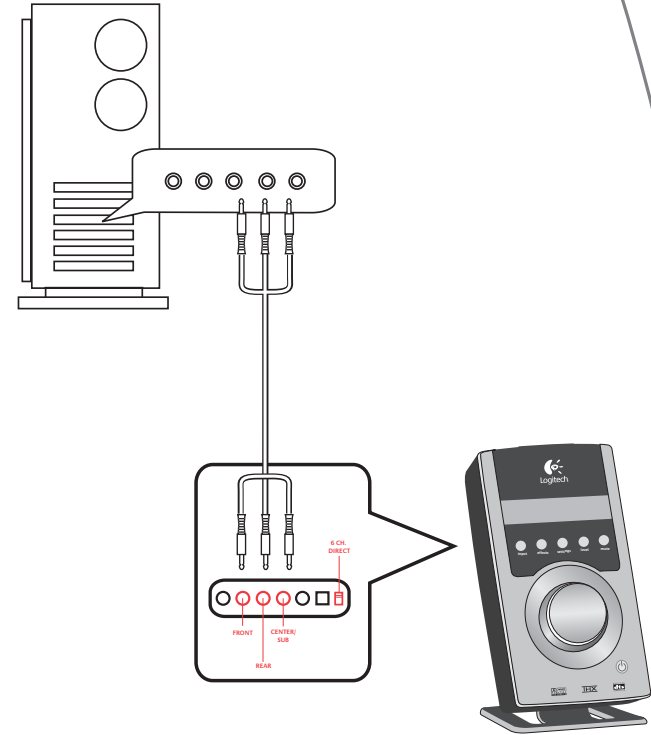
(*) For more details, see the manuals that came with your PC, soundcard, or other software.

Français Pour qu'un PC soit compatible avec le son 5.1, vous devez régler le paramètre "5.1" correspondant, à plusieurs endroits:
 1. Dans le Panneau de configuration, sous Sons et périphériques audio.
 2. Dans le logiciel installé avec votre carte son*.
 3. Dans tout logiciel de jeu, logiciel pour lecteur DVD ou tout autre lecteur multimédia*.

(*) Pour plus d'informations, consultez la documentation livrée avec votre PC, carte son ou autre logiciel.

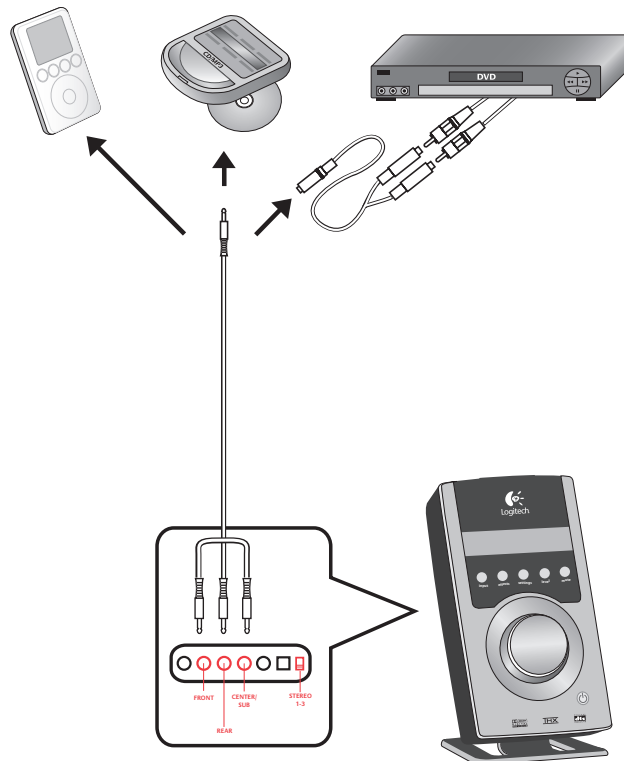
Español Para que un PC reproduzca sonido 5.1, se debe realizar una configuración "5.1" en varios lugares:
 1. Dentro del Panel de control, en Sonido.
 2. En el software que se instaló con la tarjeta de sonido*.
 3. En el software de juegos, el software reproductor de DVD u otro reproductor de medios*.

(*) Si desea más detalles, consulte los manuales que se proporcionaron con el PC, la tarjeta de sonido u otro software.



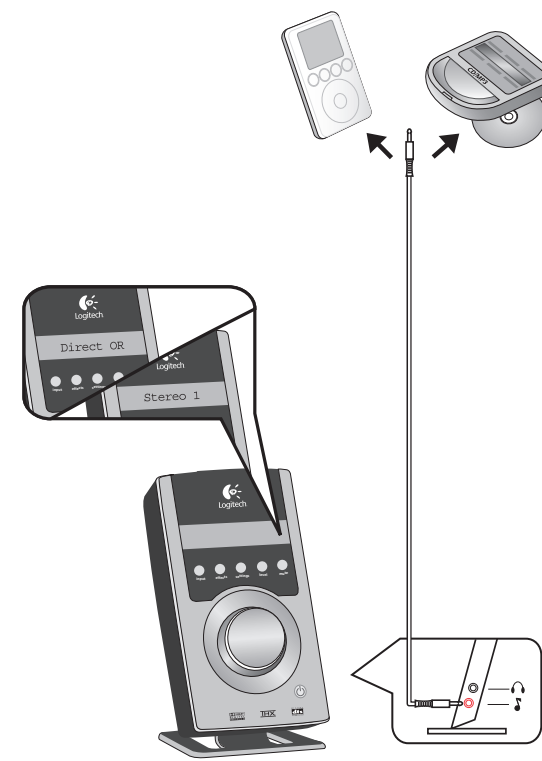
2b

Stereo 1-3 Mode
 Connect up to 3 audio sources. Y-Adapters (sold separately) may be necessary.
Mode Stéréo 1-3
 Connectez jusqu'à 3 sources audio. Des adaptateurs en Y (vendus séparément) peuvent s'avérer nécessaires.
Modo Estéreo 1-3
 Conecte hasta tres fuentes de audio. Puede que se necesiten adaptadores en Y (se adquieren por separado).



2c

Auxiliary Input
 Use this 3.5mm input for your portable music player, or other device with a 3.5mm jack.
Entrée Auxiliaire
 Utilisez cette entrée 3,5 mm pour votre lecteur audio portable ou tout autre périphérique doté d'une prise 3,5 mm.
Entrada Auxiliar
 Utilice esta entrada de 3,5 mm para el reproductor de música portátil u otro dispositivo con conector de 3,5 mm.



2d

Digital Optical Connection For DVD & CD Players, Xbox™, PlayStation®2 and PC Soundcards.
Connexion Optique Numérique Pour lecteurs CD et DVD, consoles Xbox™ et PlayStation®2 et cartes son PC.
Conexión Digital Óptica Para reproductores de DVD y CD, Xbox™, PlayStation®2 y tarjetas de sonido de PC.

English To enable a game console or DVD player to play 5.1 sound, there are several places where a "5.1" or "digital" setting may need to be set:
 1. Enable digital output on your PlayStation®2, Xbox™, or DVD player (this is usually done without a disc in the device).
 2. Enable "Dolby® Digital 5.1" or "DTS" in the menu for the game or movie.

For more details, see the manuals that came with your console or DVD player.
 (*) Note: For the Xbox™, you must use either the Xbox™ Advanced AV Pack or the Xbox™ High-Definition AV Pack (sold separately) to get an optical connection.

Français Pour qu'une console de jeux vidéo ou qu'un lecteur DVD soit compatible avec le son 5.1, vous devez régler le paramètre "5.1" ou "numérique" correspondant, à plusieurs endroits:

1. Activez la sortie numérique de votre console PlayStation®2 ou Xbox™, ou de votre lecteur DVD (ceci s'effectue généralement sans qu'il soit nécessaire d'insérer un disque dans le dispositif).
2. Activez l'option Dolby® Digital 5.1 ou DTS dans le menu du jeu ou du film.

Pour plus d'informations, consultez la documentation livrée avec votre console ou votre lecteur DVD.

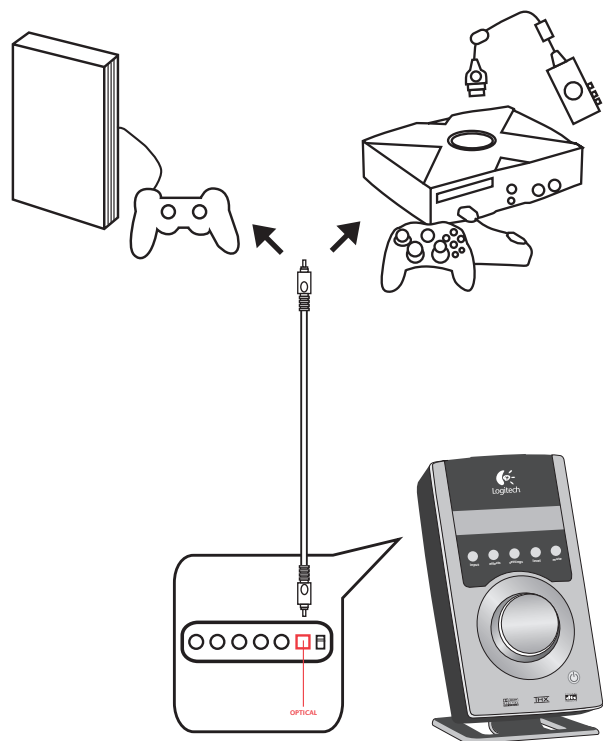
(*) Remarque: pour la console Xbox™, vous devez utiliser le pack Xbox™ Advanced AV ou le pack Xbox™ High-Definition AV (vendus séparément) pour obtenir une connexion optique.

Español Para que una consola de juegos o un reproductor de DVD reproduzca sonido 5.1, se debe realizar una configuración "5.1" o "digital" en varios lugares:

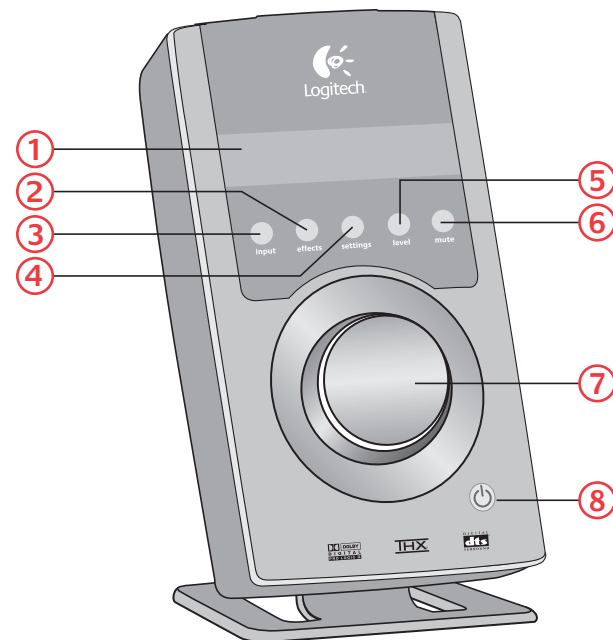
1. Active la salida digital en el reproductor de DVD, consola PlayStation®2 o Xbox™ (normalmente se activa sin ningún disco en el dispositivo).
2. Active "Dolby® Digital 5.1" o "DTS" en el menú para el juego o la película.

Si desea más detalles, consulte los manuales que se proporcionaron con la consola o el reproductor de DVD.

(*) Nota: en el caso de Xbox™, debe utilizar Xbox™ Advanced AV Pack o Xbox™ High-Definition AV Pack (se adquieren por separado) para lograr una conexión óptica.



Using Your Speakers
Utilisation Des Haut-Parleurs
Uso de Los Altavoces



English

1. LCD Screen
2. Effect
3. Input
4. Settings
5. Level
6. Mute
7. Volume
8. Standby / Power

Français

1. Ecran LCD
2. Effet
3. Entrée
4. Paramètres
5. Niveau
6. Muet
7. Volume
8. Alimentation / Veille

Español

1. Pantalla LCD
2. Efecto
3. Entrada
4. Configuración
5. Nivel
6. Silenciar
7. Volumen
8. Encendido / Modo De Espera

English

1. When your speakers and input(s) are connected, power up your speakers by turning on the main standby switch on the back of the subwoofer, then pushing the Standby/Ready button on the Soundtouch™ Digital Control Center.
2. If the LCD is ON and the LED on the Control Pod is blue, your system has power.
3. Use the "Input" button on the Soundtouch™ Digital Control Center to toggle through the inputs and select the one you want to play from.
4. Make sure your selected input device is ON and ready to play.
5. Use the main knob or the remote control to adjust main, subwoofer, center, and surround volume levels.
6. For further instructions, refer to the user's manual, or visit www.logitech.com.

Français

1. Une fois les entrées et les haut-parleurs branchés, mettez les haut-parleurs sous tension en plaçant le commutateur situé à l'arrière du subwoofer en position Marche, puis appuyez sur le bouton Marche/Veille de la télécommande numérique Soundtouch™.
2. Si l'écran LCD est allumé et que le témoin lumineux du boîtier de commande est bleu, le système est sous tension.
3. Utilisez le bouton "Entrée" de la télécommande numérique Soundtouch™ pour faire défiler les entrées et sélectionner celle à partir de laquelle vous souhaitez écouter le son.
4. Vérifiez que le périphérique d'entrée sélectionné est activé et prêt à lire le son.
5. Utilisez le bouton principal ou la télécommande pour régler le volume général ainsi que celui du subwoofer, centre et surround.
6. Pour de plus amples informations, consultez le guide de l'utilisateur correspondant ou visitez le site Web www.logitech.com.

Español

1. Cuando estén conectados los altavoces y las entradas, encienda los altavoces mediante el conmutador principal en la parte trasera del subwoofer primero y luego mediante el botón encendido/modo de espera en el centro de control digital Soundtouch™.
2. Si la pantalla LCD está encendida y el indicador luminoso está en azul, el sistema recibe alimentación.
3. Utilice el botón "Entrada" en el centro de control digital Soundtouch™ para alternar entre entradas y seleccionar la que desee utilizar para la reproducción.
4. Compruebe que el dispositivo de entrada seleccionado esté encendido y listo para la reproducción.
5. Utilice el control principal o el remoto para ajustar los niveles de volumen principal, del subwoofer, central y envolvente.
6. Si desea más instrucciones, consulte el manual del usuario o visite www.logitech.com.

English

©2004 Logitech®. All rights reserved. Logitech®, the Logitech® logo, and other Logitech® marks are owned by Logitech® and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech® assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

PlayStation® is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc. Xbox™ is a trademark of Microsoft Corporation. Manufactured under license from Dolby® Laboratories. "Dolby™", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby® Laboratories. This product contains one or more programs protected under international and U.S. copyright laws as unpublished works. They are confidential and proprietary property to Dolby® Laboratories. Their reproduction or disclosure, in whole or in part, or the production of derivative works therefrom without the express permission of Dolby® Laboratories is prohibited. Copyright 1992-1997 by Dolby® Laboratories, Inc. All Rights Reserved. "DTS™" and "DTS® 96/24" are trademarks of Digital Theatre Systems, Inc. THX™ and Lucasfilm THX® logo are trademarks of Lucasfilm LTD.

Français

© 2004 Logitech®. Tous droits réservés. Logitech®, le logo Logitech® et les autres marques Logitech® sont la propriété exclusive de Logitech® et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Logitech® décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable. PlayStation® est une marque déposée de Sony Computer Entertainment Inc. Xbox™ est une marque commerciale de Microsoft Corporation. Fabriqué sous licence par Dolby® Laboratories. "Dolby™", "Pro Logic" et le symbole double-D sont des marques de Dolby® Laboratories. Ce produit contient un ou plusieurs programmes protégés par les lois américaines et internationales sur le copyright comme œuvres non publiées. Ils sont confidentiels et sont la propriété exclusive de Dolby® Laboratories. Leur reproduction ou divulgation, totale ou partielle, ou la production d'œuvres s'en inspirant sans l'autorisation expresse de Dolby® Laboratories est interdite. Copyright 1992-1997 Dolby® Laboratories, Inc. Tous droits réservés. "DTS™" et "DTS® 96/24" sont des marques de Digital Theatre Systems, Inc. THX™ et le symbole Lucasfilm THX® sont des marques de Lucasfilm LTD.

Español

© 2004 Logitech®. Reservados todos los derechos. Logitech®, el logotipo de Logitech® y las demás marcas de Logitech® pertenecen a Logitech® y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. Logitech® no asume ninguna responsabilidad por la presencia de posibles errores en el presente manual. La información aquí contenida está sujeta a posibles cambios sin previo aviso. PlayStation® es una marca registrada de Sony Computer Entertainment Inc. Xbox™ es una marca comercial de Microsoft Corporation. Fabricado bajo licencia de Dolby® Laboratories. "Dolby™", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby® Laboratories. Este producto contiene uno o más programas protegidos por leyes de propiedad intelectual internacionales y estadounidenses como trabajos no publicados. Son confidenciales y propiedad de Dolby® Laboratories. Se prohíbe su reproducción o divulgación, de forma total o parcial, así como la creación de trabajos derivados de los mismos sin la autorización expresa de Dolby® Laboratories. Copyright 1992-1997 Dolby® Laboratories, Inc. Reservados todos los derechos. "DTS™" y "DTS® 96/24" son marcas de Digital Theatre Systems, Inc. THX™ y el símbolo Lucasfilm THX® son marcas comerciales de Lucasfilm LTD.

2e

Digital Coax Connection For DVD, CD Players and PC soundcards.
Connexion Coaxiale Numérique Pour lecteurs CD et DVD et cartes son PC.
Conexión Digital Coaxial Para reproductores de DVD y CD, y para tarjetas de sonido de PC.

English To enable a DVD player to play 5.1 sound, there are several places where a "5.1" or "digital" setting may need to be set:
 1. Enable digital output on your DVD player*.
 2. Enable Dolby® Digital 5.1 or DTS in the menu for the movie.

(*) For more details, see the manuals that came with your DVD player.

Français Pour qu'un lecteur DVD soit compatible avec le son 5.1, vous devez régler le paramètre "5.1" ou "Numérique" correspondant, à plusieurs endroits:
 1. Activez la sortie numérique de votre console lecteur DVD*.
 2. Activez l'option Dolby® Digital 5.1 ou DTS dans le menu du film.

(*) Pour plus d'informations, consultez la documentation livrée avec votre console ou votre lecteur DVD.

Español Para que un reproductor de DVD reproduzca sonido 5.1, se debe realizar una configuración "5.1" o "digital" en varios lugares:
 1. Active la salida digital en el reproductor de DVD*.
 2. Active "Dolby® Digital 5.1" o "DTS" en el menú para la película.

(*) Si desea más detalles, consulte los manuales que se proporcionaron con el reproductor de DVD.

